

61

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLO

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-094350- -00002-0000

Fecha: 2008-11-25 16:45:56 Dep: 2020 NULORLACIONI
Tra: 11 PATENTILYII Lva: 379 FASE NACIONALII
Act: 444 RLSPULSTARLOUL Fotos: 10

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.094.350

Asunto : Solicitud de patente para: **EMPAQUE SUAVE
FORMADO DOBLANDO UN MOLDE, PROVISTO CON UN
MECANISMO DE APERTURA Y CIERRE EN UNA PRIMERA
ZONA DE TRASLAPE**

Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH**

Fecha solicitud: 8 de septiembre de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 12169, notificado por fijación en lista de fecha 26 de septiembre de 2008.

2. Mediante el Oficio No. 12169 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Nuevo título: De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

"EMPAQUE SUAVE FORMADO DOBLANDO UN MOLDE, PROVISTO CON UN MECANISMO DE APERTURA Y CIERRE EN UNA PRIMERA ZONA DE TRASLAPE"

Acompaño con este escrito el Formulario Único de Modificaciones y Correcciones, así como el recibo por valor de \$103.000,00, por concepto de la tasa fijada para modificaciones en solicitud pendiente.

2.2. **Documento de Cesión:** Acompaño con este escrito un documento de cesión del derecho a la patente de la referencia, de los inventores Kerstin Arndt-Jakob y Günther Zöllner a favor de la sociedad solicitante. Este documento se encuentra debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO-13203-841-013-1

JGG\JGG\ID-139020\WPC13203

166/ No. M-2008-139020\JGG



Espacio reservado para el adhesivo de radicación

**FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-10**

1

SOLICITUD DE:

☐

Corrección de Error Material

☒

Modificación a una solicitud

2

SOLICITANTE

Nombre: **SCA HYGIENE PRODUCTS
GMBH**
sociedad constituida y existente bajo las
leyes de Alemania

Dirección: Sandhofer Strasse 176,
68305 Mannheim,
Alemania

Teléfono: 546 09 70
E-mail: clientes@cavelier.com
Fax: 249 40 70

Domicilio: Mannheim, Alemania

IDENTIFICACION

C.C. ☐ NIT ☐
C.E. ☐ Otro ☐
Número: _____

3

**REPRESENTANTE
O APODERADO**

Nombre: Emilio FERRERO

Dirección: Carrera 4ª No. 72-35
Teléfono: 347 36 11
E-mail: cavelier@cavelier.com
Fax: 217 92 11
Domicilio: Bogotá, Colombia

IDENTIFICACION

C.C. ☒ NIT ☐
C.E. ☐ Otro ☐
Número: 438.019 TP 31.929

4

Número de expediente: 08.094.350 Clase: B65D 075/058

Título: **EMPAQUE SUAVE FORMADO DOBLANDO UN MOLDE, PROVISTO CON UN MECANISMO DE APERTURA Y CIERRE EN UNA PRIMERA ZONA DE TRASLAPE**

5

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Solicito a ese Despacho modificar el título "EMPAQUE SUAVE" por el de "EMPAQUE SUAVE FORMADO DOBLANDO UN MOLDE, PROVISTO CON UN MECANISMO DE APERTURA Y CIERRE EN UNA PRIMERA ZONA DE TRASLAPE"

6

Comprobante de pago No. 08-91.602 Fecha: 25 de noviembre de 2008

7

Anexos:

☒

Comprobante de pago de la tasa por concepto de modificación de solicitud en trámite.

☐

Poderes, si fuere el caso

☐

Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica

8

NOMBRE: EMILIO FERRERO

FIRMA:
C.C. 438.019 de Usaquén T.P. 31.929

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

374

128460 also
3161 64

CESION

Yo/nosotros abajo firmado(s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: Empaque Suave

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by

Firma/Signature

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. ARNDT-JAKOB, Kerstin

2. ZÖLLER, Günther

of

1. Marburger Strasse 8 a,

68305 Mannheim,

Germany

2. Sandhofer Strasse 176,

68305 Mannheim,

Germany

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

SOFTPACK

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS GmbH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

GERMANY

domiciled in

Sandhofer Strasse 176,

68305 Mannheim,

Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION

On this 22nd day of August, 2008 before me,
Werner Eichhorn, a Notary in the City of Mannheim,
Germany, personally appeared
a) Frau Kerstin Arndt-Jakob geb. Arndt,
born 27th of May, 1969, domiciled at Marburger Strasse 8A,
D-68305 Mannheim, Germany, and
b) Herr Günther Zöller, born 29th of March, 1948, domiciled at
Beethovenstrasse 26, D-69198 Schriesheim, Germany
both with business address
Sandhofer Strasse 176, 68305 Mannheim, Germany,
identifying themselves with their german identification cards,
known to me to be the persons who executed that foregoing
document, and who have legal capacity to execute it.

Notariat v Mannheim


(Eichhorn), Notary



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

- | | |
|---------------|---------------|
| 5. at | 6. the |
| 7. by | |
| 8. No. | |
| 9. Seal/stamp | 10. Signature |

.....

.....



Notariat V Mannheim

Notar Werner Eichhorn

Notariat V Mannheim * N7, 19 * 68161 Mannheim

SCA Hygiene Products GmbH
Sandhofer Str. 176

68305 Mannheim

N7, 19
68161 Mannheim

Tel.: 0621/2921333/-1334

Fax: 0621/2922009

E-Mail: werner.eichhorn@notman
nheim.justiz.bwl.de

Datum: 26.08.2008

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen: 5 UZ 1515/2008

USt-ID: DE245158568

Rechnung 204826

(bitte bei Zahlung angeben)

Assignment vom 22.08.2008 (5 UR 1399 / 2008)

Kostenposition	Vorschrift	USt	Wert in €	Gebühr in €	Anteil	Betrag in €
Unterschriftsbeglaubigung	§§ 45 I, 141 KostO	19,00 %	10.000,00	13,50	1/1	13,50
Auswärtsgebühr	§§ 58 I, 141 KostO	19,00 %	10.000,00	13,50	1/1	13,50
Summe ohne USt						27,00
Umsatzsteuer 19,00% aus			27,00			5,13
Rechnungsbetrag						32,13

Für unsere Leistungen sind die vorstehenden, gesetzlich festgelegten Gebühren angefallen. Bitte überweisen Sie den Gesamtbetrag binnen 14 Tagen auf das untenstehende Konto. Vielen Dank.

Wenn die abgerechnete notarielle Tätigkeit Grundbesitz betrifft, ist diese Rechnung zum Nachweis gegenüber dem Finanzamt mindestens zwei volle Kalenderjahre aufzubewahren.

Eichhorn
Notar

Bankverbindung: Notar Eichhorn Gebührenkonto
VR Bank Rhein-Neckar eG, (BLZ 670 900 00) Konto-Nr. 151211

IBAN: DE 65 6709 0000 0000 151211

BIC/Swift-Code: GENODE61MA2

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Justizrat Werner Eichhorn

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des **Notariats Mannheim**

Bestätigt

5. in 68149 Mannheim

6. am 28.08.2008

7. durch den Präsidenten des Landgerichts Mannheim

8. unter Nr. E 910 a 2358 /2008 -

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift



Zöbeley
Präsident des Landgerichts

Wert: € 10.000,00

Gebühr Nr. 1 101

der Anl. z. JVKostO

§ 45 Abs. 1 KostO € 13,50

Mannheim, 28.08.2008

Die Kostenbeamtin:

Müller Justizangestellte

68

La presente traducción oficial No. 0177/08 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una factura de gastos notariales y una apostilla en alemán, que acompañan a una CESIÓN.



Notaría V de Mannheim
Notario Werner Eichhorn

Notaría V de Mannheim * N7, 19 * 68161 Mannheim

SCA Hygiene Products GmbH
Sandhofer Str. 176

68305 Mannheim

N7, 19
68161 Mannheim

Tel.: 0621/2921333/-1334
Fax: 0621/2922009
E-Mail: werner.eichhorn@notmanheim.justiz.bwl.de

Fecha: 26.08.2008

Su Ref.:
Nuestra Ref.: 5 UZ 1515/2008

USt-ID (ID de IVA): DE245158568

Factura 204826
(favor indicar al momento de pagar)

Diligencia del 22.08.2008 (5 UR 1399 / 2008)

Rubro de Gastos	Norma	IVA	Valor en €	Tasa en €	Participación	Importe en €
Autenticación de firma	§§ 45 I, 141KostO	19.00 %	10.000,00	13,50	1/1	13,50
Tasa externa	§§ 58 I, 141KostO	19.00 %	10.000,00	13,50	1/1	13,50
Total sin IVA						27,00
IVA 19,00% sobre			27,00			5,13
Importe de la factura						32,13

Por concepto de nuestros servicios se causaron las anteriores tasas legalmente establecidas. Sírvase girar el importe total en el término de 14 a la cuenta indicada a continuación. Muchas gracias.

Si la actividad notarial liquidada tiene que ver con propiedad inmobiliaria, esta factura se debe conservar como comprobante ante la Oficina de Impuestos por un mínimo de dos años calendario.

Eichhorn
Notario

Datos de la cuenta: Notario Eichhorn Cuenta para la Consignación de Tasas
VR Bank Rhein-Neckar eG, (BLZ 670 900 00) Konto-Nr. 151211

IBAN: DE 65 6709 0000 0000 151211

BIC/Swift-Code: GENODE61MA2

HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por el
Magistrado Werner Eichhorn
3. en su calidad de **Notario**
4. lleva el sello de la
Notaría en Mannheim

Certificado

5. en 68149 Mannheim
6. el 28 de agosto de 2008
7. por el Presidente del Tribunal Regional de Mannheim
8. bajo el No. E 910 a 2358 /2008 -
9. Sello/timbre
10. Firma



Zöbeley
Zöbeley

Presidente del Tribunal Regional

2008 SET 19 A 11:43
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

SELLO: TRIBUNAL REGIONAL * MANNHEIM *

Valor: € 10.000,00

Tasa No. 1 101

del anexo al Reglamento de Gastos de Administración de Justicia (JVKostO)

Artículo 45, parágrafo 1, del Reglamento de Gastos €13,50

Mannheim, 28.08.2008

La funcionaria de gastos:

Müller

Müller, funcionaria de administración de justicia

820757
Hernando Torres
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Bogotá, D.C., 19 de septiembre de 2008

Hernando Torres Barrera
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

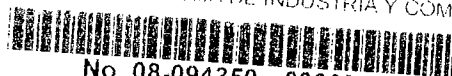
70

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 08 - 91,602
FECHA : NOVIEMBRE 25 DE 2008

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-094350- -00002-0000

Fecha 2008-11-25 16:45:56 Dep. 2020 NULCRLACIONI
Tra 11 PATENTILYII Lvs 379 PASL NACIONALII
Act. 444 RLSPULSTARLOUL Folios 10

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	10528372	24/11/2008	43,905,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	103,000.00
		TOTAL :	\$ 103,000.00

SON: CIENTO TRES MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No.

Colo 13203-891013-1



2020

Bogotá D.C.,



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 70

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 94350
	Solicitud internacional	pct/ep2006/001088
	Fecha inicio fase nacional	08/09/2008
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	9387
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

27 NOV 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

adpall

Al contestar favor indique el número
de radicación consignado en el rótulo

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 pisos 2, 5, 7 y 10 PBX: 5870000
Sede CAN: Av. Carrera 50 No. 26 - 55 int.2. Tel 5880070
Call Center 6513240. Línea 01800-910165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. Colombia